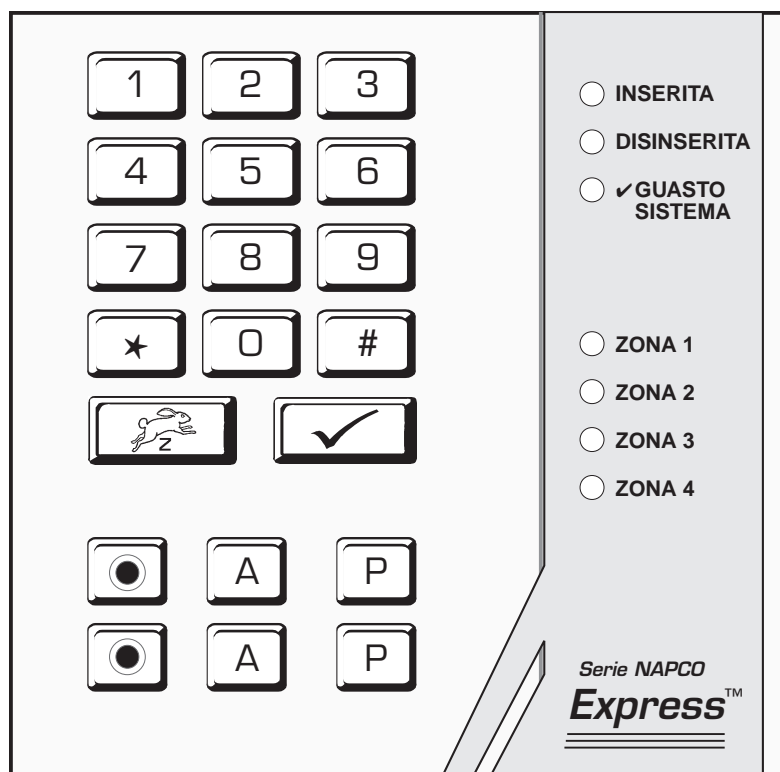


# Centrale d'allarme XP-400

Serie NAPCO  
**Express**<sup>TM</sup>

*Manuale Utente*

CE



**dias** s.r.l.

distribuzione apparecchiature sicurezza

**Sede legale:** Via Traiano, 17 - 20149 MILANO

**Uffici commerciali:** Via Triboniano, 25 - 20156 MILANO

Tel. 02.38036.901 - Fax 02.38036.950 - e-mail: [dias@dias.it](mailto:dias@dias.it)

DT00626

**C**ongratulazioni per l'acquisto del Sistema di Sicurezza avanzato Express XP-400 serie NAPCO. Sviluppato con cura da uno dei costruttori leader di prodotti di sicurezza, questo sistema offre una tranquillità senza precedenti, e comprende alcune delle più sofisticate prestazioni attualmente disponibili. Il sistema è stato studiato per permettere l'uso intuitivo a tutti quelli che lo impiegheranno. Analizzare attentamente e comprendere tutte le informazioni contenute in questo manuale, affinché tutte le operazioni del sistema diventino familiari, e si possano quindi trarre in modo completo tutti i vantaggi dalle caratteristiche di cui dispone EXPRESS.

**I**l sistema è costituito da una centrale di allarme (un computer contenuto all'interno di un armadietto metallico bianco), una o più Tastiere EXPRESS serie NAPCO per comandare/controllare il sistema e diversi dispositivi di sicurezza di rilevamento. Questi sono sistemati in aree separate, dette "zone", dell'intera installazione da proteggere. Ciascun numero di zona corrisponde ad un indicatore luminoso di Zona disposto nell'area grigia di ogni Tastiera.

Quando l'indicatore luminoso rosso di zona è acceso, indica che uno o più dispositivi di rilevamento assegnati a quell'area sono attivi o aperti. Per esempio, se la Zona 1 è la porta anteriore, e questa è aperta, l'indicatore luminoso della Zona 1 sarà acceso. Se Zona 2 è un rilevatore di movimento, e qualcuno o qualcosa si muove in quell'area, l'indicatore luminoso della Zona 2 sarà acceso. Secondo la configurazione scelta per

proteggere in modo adatto l'ambiente interessato, ogni zona può funzionare in modo leggermente diverso. La zona che protegge la porta anteriore può essere programmata come zona Uscita/Entrata per concedere il tempo di entrare nell'ambiente e disinserire il sistema, senza provocare un suono di allarme inopportuno. In alternativa, una zona di protezione di una finestra potrebbe essere definita come zona "istantanea", in modo che se viene attraversata o aperta mentre il sistema è inserito, vi sarà un allarme immediato.

**L**a Tastiera EXPRESS permette di comandare in modo estremamente facile il sistema, semplicemente con la punta delle dita. La maggior parte dei comandi da tastiera richiede l'immissione delle quattro cifre del Codice utente. Tra questi sono compresi l'Inserimento (o attivazione) ed il Disinserimento (o disattivazione) del sistema. In altre parole, Inserito significa sistema ATTIVATO, Disinserito significa sistema DISATTIVATO. Se il sistema è DISATTIVATO e si desidera attivarlo, immettere semplicemente il Codice utente. Per disinserirlo, immettere di nuovo il Codice utente.

**È semplice, ma ricordare sempre, che nel caso di evento di allarme, l'immissione del Codice utente spegne tutte le sirene.** La tastiera è il centro comandi/controlli, essa tiene informati in modo visibile mediante gli indicatori luminosi di zona e di stato (nell'area grigia di visualizzazione), e sonoro, mediante l'avvisatore acustico incorporato. Per ulteriori informazioni, vedere Comandi e indicatori di tastiera.

## Informazioni sistema

Numero telefonico Centrale di sorveglianza:	
Numero cliente Centrale di sorveglianza:	
Chiamata per assistenza:	
Ritardo entrata:	
Ritardo uscita:	
Durata allarme:	

### **Importante - Provare il sistema ogni settimana**

#### **1 - Prova campana / batteria**




Provare la campana o sirena premendo  seguito da . Questa operazione provoca un suono di 2 secondi della campana o della sirena, ed avvia anche la prova della batteria.

#### **2 - Prova di comunicazione con la Centrale di sorveglianza**



(Questa prova deve essere eseguita solo durante i fine settimana oppure quando stabilito dalla società che gestisce la sorveglianza).

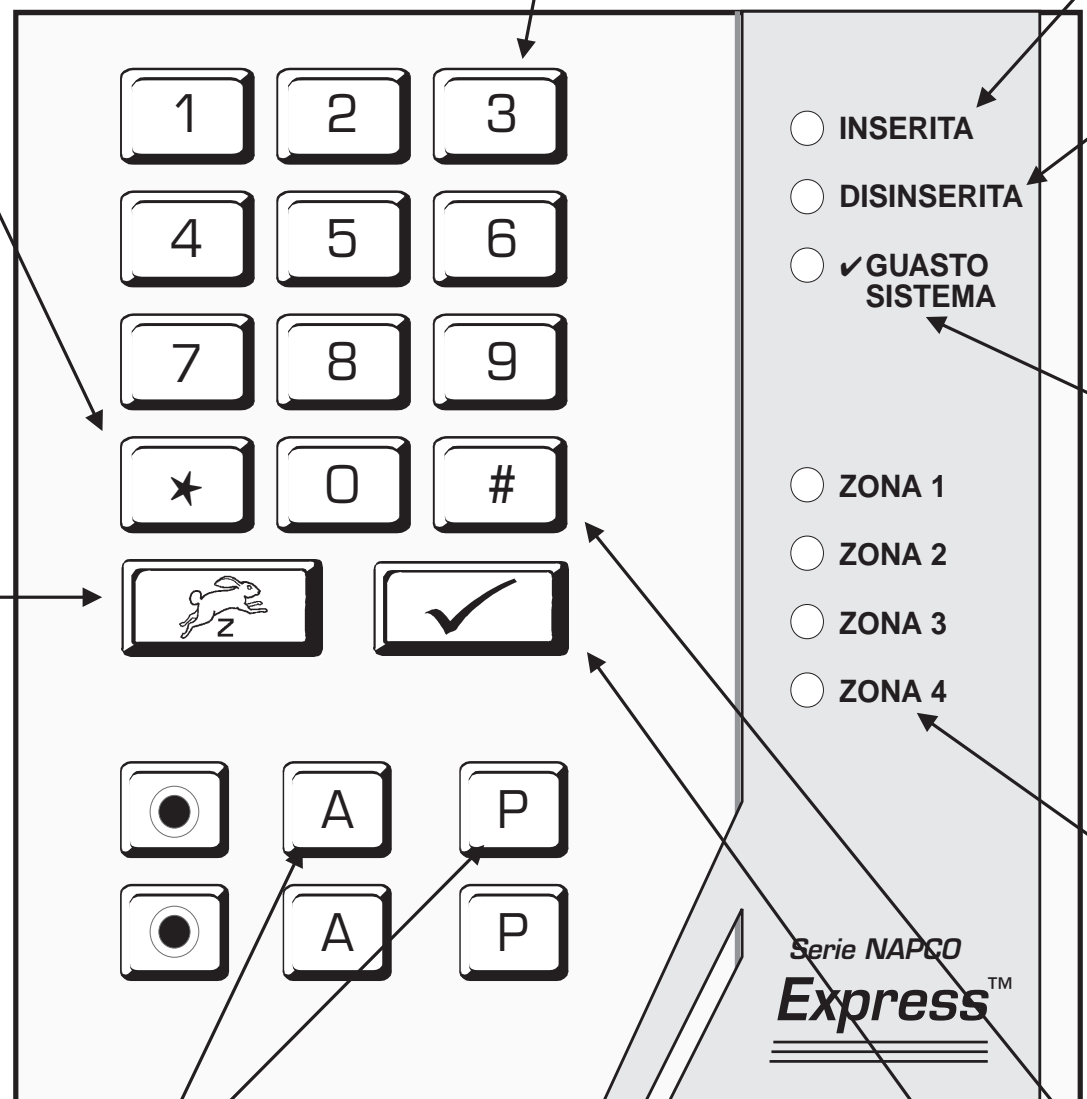
1. Segnalare alla Centrale di sorveglianza la prova imminente.
2. Proteggere tutte le zone per accendere il LED Disinserita sulla tastiera.
3. Immettere il codice utente per inserire il sistema.
4. Provocare un allarme, aprendo una porta / finestra, ecc.
5. La sirena o la campana suonano, ed il sistema invia i segnali di allarme alla Centrale di sorveglianza.
6. Immettere il codice utente per spegnere le segnalazioni sonore.
7. Chiamare la Centrale di sorveglianza per accertarsi che i segnali di allarme siano stati ricevuti correttamente.





## Comandi e indicatori di tastiera


**Tasto** . Usato per abilitare le funzioni speciali e le opzioni. Premere  e poi il corrispondente numero  Funzione speciale o Opzione.

**Tasti numerici 1 - 9, 0.** Usati per immettere i codici utente, i numeri delle zone, ecc.

**Tasto**  **Esclusione.** Usato per escludere zone. Premere  Esclusione e poi il numero di zona corrispondente, quindi inserire il sistema.



**Tasti Emergenza.** Premere simultaneamente per segnalare una condizione di emergenza. Premere  +  per Emergenza Ausiliaria o  +  per Emergenza polizia. (Programmabili).

**Tasto** . Premere per visualizzare qualsiasi guasto sistema presente. Disponibile solo quando il LED Guasto Sistema è acceso.

## Inserimento del Sistema

Inserimento del sistema quando si esce dall'ambiente protetto

**LED Inserita** si accende quando il sistema è inserito, e lampeggia quando il sistema è in allarme.

**LED Disinserita** si accende quando tutte le zone sono protette ed il sistema è pronto per essere inserito.

**LED Guasto Sistema** si accende e l'avvisatore acustico della tastiera suona in modo intermittente per indicare la presenza di un guasto al sistema.

**LED Zone (da 1 a 4)** si accendono per indicare che la zona corrispondente è aperta, e lampeggiano per indicare che la zona è in allarme.

**Tasto [#]** - Ripristino. Usato per annullare l'immissione errata di codici, azzerare la Memoria allarmi, ecc.

1. Prima di inserire il sistema, accertarsi che il LED verde Disinserita sia acceso. Questo indica che tutte le zone di protezione sono chiuse. Se qualche zona è aperta, il LED corrispondente è acceso. Chiudere queste zone prima di procedere. Se qualche zona non può essere messa in sicurezza, vedere Esclusione zone più avanti.
2. Immettere il codice utente. Il LED verde Disinserita si spegnerà, si accenderà il LED rosso Inserita.
  - Se durante l'immissione del codice si commette un errore, premere il tasto e ripetere l'immissione.
3. Lasciare l'ambiente protetto attraverso la porta Uscita/Entrata. Se la tastiera emette un suono continuo significa che si è impiegato troppo tempo. Immettere di nuovo il codice utente per disinserire il sistema, quindi immetterlo di nuovo e uscire.

### Inserimento facilitato

La prestazione Inserimento facilitato permette di inserire il sistema semplicemente premendo il tasto seguito da . Questo permette che il sistema sia inserito da qualcuno che non ne sia utente abituale.


### Esclusione zone

Se una zona aperta non può essere immediatamente posta in sicurezza, può essere lasciata non protetta, o *Esclusa*, mentre il resto del sistema è inserito. Per escludere una zona:

1. Premere il tasto seguito dal numero della zona che deve essere esclusa. Il LED delle zone escluse lampeggerà lentamente.
2. Immettere il codice utente. Il LED verde **Disinserita** si spegnerà, si accenderà il LED rosso **Inserita**.
3. Lasciare l'ambiente protetto attraverso la porta Uscita/Entrata.



Quando il sistema viene successivamente disinserito, tutte le zone escluse saranno cancellate, pronte per essere di nuovo inserite. Se è necessario escludere qualche zona non funzionante, è importante provvedere alla sua riparazione il più presto possibile. Una zona esclusa non offre alcuna protezione, compromettendo la sicurezza del sistema.

## Protezione quando si è in casa



1. Prima di inserire il sistema, accertarsi che il LED verde Disinserita sia acceso. Questo indica che tutte le zone di protezione sono chiuse. Se qualche zona è aperta, il LED corrispondente è acceso. Chiudere queste zone prima di procedere. Se qualche zona non può essere messa in sicurezza, vedere Esclusione zone più avanti.
2. Immettere il codice utente. Il LED verde Disinserita si spegnerà, si accenderà il LED rosso Inserita.
3. Prima che trascorra il ritardo uscita, premere il tasto  per qualsiasi zona interna, disattivando i dispositivi tipo rilevatore di movimento, e permettendo quindi una libera circolazione all'interno dell'ambiente protetto. Il LED di qualsiasi zona esclusa lampeggerà lentamente.

- Il sistema può essere stato programmato per Esclusione interna automatica, nel qual caso ci sarà il riconoscimento automatico che l'ambiente protetto non è stato abbandonato e la conseguente esclusione automatica di qualsiasi zona interna.

## Modo immediato


Premendo il tasto  seguito da  si annulla il Ritardo entrata, attivando il Modo "immediato". Questa è una condizione tipicamente serale quando tutti i componenti la famiglia sono in casa per la notte. Il Modo immediato può essere attivato in qualsiasi momento dopo che il sistema sia stato inserito. Nel Modo immediato, il LED rosso Inserita lampeggia rapidamente.

## Uscita facilitata (opzionale)

Il sistema può essere stato programmato per permettere Uscita facilitata, per cui l'utente può uscire dall'ambiente protetto con il sistema inserito. Premendo il tasto  seguito dal tasto , viene tolta la protezione della zona Uscita/Entrata per 3 minuti. Questo permetterà, per esempio, ad un pendolare mattiniero di uscire da casa il mattino, senza dovere disinserire ed inserire di nuovo il sistema, e svegliare la famiglia.

## Inserimento in presenza di un guasto sul sistema

(il LED  Guasto Sistema è acceso)



Se è presente una condizione di guasto nella XP-400, il LED Guasto Sistema è acceso e l'avvisatore acustico emette un suono intermittente. Se è impossibile eliminare subito il guasto presente, il sistema può ancora essere inserito. Premere semplicemente il tasto  per analizzare il guasto, premere di nuovo lo stesso tasto per cancellare il guasto e poi inserire il sistema.



## Condizioni di emergenza



### Pulsanti di emergenza





Le due serie di pulsanti di emergenza, se programmati, sono sempre attivi, con il sistema sia inserito che disinserito. Discuterne l'utilizzo con l'installatore. Il segnale di emergenza sarà attivato solo quando i due rispettivi pulsanti sono premuti nello stesso momento.

	Emergenza Ausiliaria abilitata?
	
SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

**Allarme ausiliario:** Premere contemporaneamente + per avvertire la centrale di sorveglianza della presenza di una emergenza ausiliaria, se programmato. (La natura di questo allarme di emergenza deve essere definita dall'installatore).

	Emergenza Polizia abilitata?
	
SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

**Emergenza polizia:** Premere contemporaneamente + per fare suonare l'allarme emergenza polizia, e per avvertire la centrale di sorveglianza di un'emergenza incendio, se programmato.

Allarme  
Coercizione  
abilitato?

SI  NO

**Allarme coercizione:**  
Nel caso in cui l'utente sia forzato a disinserire il sistema, può essere attivato l'allarme coercizione. Il disinserimento del sistema con

il Codice coercizione provoca contemporaneamente anche l'invio silenzioso del segnale di allarme coercizione alla Centrale di sorveglianza. Se il sistema ha la funzione Coercizione abilitata, il codice assegnato come Codice utente 4 funzionerà come Codice coercizione.

## Disinserire il sistema / Spegnere un allarme

### Disinserimento del sistema al rientro

1. Entrare nell'ambiente protetto attraverso la porta Uscita/Entrata. La tastiera emette un suono continuo per ricordare di disinserire il sistema prima che trascorra il tempo del Ritardo entrata.
2. Immettere il Codice utente. Il LED rosso **Inserita** si spegne, indicando che il sistema è stato disinserito. Nota: Se si commette un errore durante l'immissione del Codice utente, premere il tasto **#** ed immetterlo di nuovo.

### Indicazione di allarme

Se il LED rosso **Inserita** lampeggia rapidamente, è stato attivato un allarme durante l'assenza dell'utente. **Procedere con attenzione!** Per la propria sicurezza, uscire immediatamente e chiamare la polizia dal telefono dei vicini.

### Spegnere un allarme

Nel caso in cui il sistema vada in allarme a causa di una zona intrusione, la campana o la sirena suonerà e si attiverà anche l'avvisatore acustico della tastiera. Per spegnere il sistema, immettere il Codice utente. Il LED della zona che era andata in allarme smette di lampeggiare ma rimane ancora acceso fino a quando viene premuto il tasto **#** per azzerare la memoria allarme.

## Funzioni speciali

Premendo il tasto **\*** seguito da quello appropriato, (non premerli simultaneamente) possono essere abilitate queste funzioni e prestazioni speciali:

**\* 0 Inserimento facilitato**  
(quando il sistema è disinserito)

La funzione Inserimento facilitato permette che il sistema sia inserito premendo **\*** seguito da **0**. Questo permetterà un inserimento facile del sistema da parte di un utente saltuario.

**\* 0 Uscita facilitata**  
(quando il sistema è inserito)

Questa funzione (se programmata) permette di uscire dall'ambiente protetto senza disinserire il sistema. Premendo **\*** seguito da **0** mentre il sistema è inserito inizia un periodo di 3 minuti, durante il quale si può uscire dall'ambiente protetto attraverso la porta Uscita/Entrata.

**\* 1 Prova campana / batteria**

Premendo **\*** seguito da **1** si ha l'attivazione del suono della campana o della sirena per 2 secondi. Si ha anche l'inizio di una prova della batteria per accertarsi che sia caricata in modo adeguato. La Centrale XP-400 esegue anche una prova automatica della batteria ogni 24 ore.



**\* 3 Uscita accesso**

Se programmato, premendo **\*** seguito da **3** si ha l'attivazione dell'Uscita accesso che può essere configurata per aprire la serratura di una porta, accendere l'illuminazione, o attivare qualche altra prestazione prevista dall'installatore.



**\* 4 Modo immediato**

Premendo **\*** seguito da **4** si ha l'annullamento del Ritardo entrata con conseguente configurazione del sistema nel Modo immediato. Questo è normalmente fatto di sera, quando tutti i membri della famiglia sono in casa per la notte. Quando il sistema è disinserito, il Modo immediato viene annullato.



## **Attivazione / Disattivazione Gong porta**

Premendo  seguito da  si avrà l'attivazione / disattivazione della funzione gong porta. L'attivazione di questa funzione abilita l'emissione di un suono dall'avvisatore acustico della tastiera tutte le volte che qualsiasi porta viene aperta.

## **Modo programma**

Premendo  seguito da  si ha l'abilitazione del "Modo programma", che permetterà di programmare e cancellare codici utente.



## **Attivazione / Disattivazione Modo tastiera tacitata**

Premendo  seguito da  si avrà l'attivazione / disattivazione dell'avvisatore acustico della tastiera, secondo il suo stato attuale. Ad esempio, attivando il modo tastiera muta su quella installata in camera da letto, si spegne effettivamente il relativo l'avvisatore acustico, mentre rimangono attivi quelli di tutte le altre tastiere.


## **Programmazione Codici Utente**

L'installatore ha assegnato il Codice utente 1 che può essere usato non solo per Inserire e Disinserire il sistema, ma anche per entrare nel Modo programmazione utente dove possono essere programmati e/o riprogrammati fino a 4 Codici utente. Quanto segue spiega come usare questo codice per programmare o cancellare ulteriori codici utente.


### **Entrare nel Modo programmazione utente**

Premere  seguito da  e quindi immettere il Codice utente 1. I LED Inserita, Disinserita e Guasto Sistema lampeggiano, e l'avvisatore acustico della tastiera emette 4 brevi suoni. Si è nel Modo programmazione utente. I LED di zona da 1 a 4 si accendono per indicare qualsiasi Codice utente attualmente programmato.


## **Programmazione/Riprogrammazione codici utente**

1. Premere il numero utente che deve essere programmato. (Per esempio, premere  per programmare il Codice utente 2). L'avvisatore acustico della tastiera emette 2 brevi suoni ed il corrispondente LED di zona lampeggia per indicare il numero utente che si sta per programmare.
2. Premere le 4 cifre del nuovo Codice utente 2, l'avvisatore acustico della tastiera emette 4 brevi suoni.
3. Se vi sono altri codici utente che devono essere programmati, ritornare al passo 1 precedente, altrimenti andare al sottostante Uscire dal Modo programmazione utente.


## **Cancellazione di un Codice utente**



1. Premere il numero utente che deve essere cancellato. L'avvisatore acustico della tastiera emette 2 brevi suoni ed il corrispondente LED di zona lampeggia per indicare il numero utente che si sta per cancellare.
2. Premere . Il LED zona si spegne per indicare che quel codice utente è stato cancellato.
3. Se vi sono altri codici utente che devono essere cancellati, ritornare al passo 1 precedente, altrimenti andare al sottostante Uscire dal Modo programmazione utente.

## **Uscire dal Modo programmazione utente**

Dopo avere programmato o cancellato codici utente, premere  per uscire dal Modo programmazione utente.

## Guasti Sistema

La Centrale XP400 controlla costantemente i propri componenti, come pure tutti i servizi critici, come la tensione di rete e la linea telefonica, per assicurare sempre protezione per la quale è stata progettata. Quando si verifica un guasto al sistema, si ha l'accensione del LED giallo Guasto Sistema e l'emissione di suono dall'avvisatore acustico della tastiera. Se è impossibile eliminare subito il guasto, il sistema può ancora essere usato. È sufficiente premere  per analizzare il guasto come descritto nella tabella che segue, e poi inserire il sistema.

Per determinare la natura del guasto, premere , contare il numero di suoni emessi dall'avvisatore acustico della tastiera ed osservare il numero di LED di zona accesi. Fare riferimento alla tabella che segue per determinare la causa del guasto. Se vi è più di un guasto da analizzare, premendo  si passa al successivo, poi uscire dal modo Guasto Sistema se non vi sono altri guasti da analizzare.

Suoni tastiera o lampeggi LED Guasto Sistema	LED zona acceso	Condizione guasto sistema	Azione
1 suono	1	Assenza tensione di rete	Si ha la segnalazione di questo guasto quando manca la tensione di rete. Accertarsi che il trasformatore sia connesso in una presa rete e controllare l'interruttore, altrimenti chiamare la società installatrice per l'assistenza.
1 suono	2	Batteria bassa	Se vi è stata una recente assenza della tensione di rete, la batteria può essere parzialmente scarica e deve essere ricaricata dalla centrale di allarme. Se questo guasto non scompare entro 24 ore, chiamare la società installatrice per l'assistenza.
1 suono	3	Guasto comunicazione	Impossibilità del sistema ad inviare il rapporto alla centrale di sorveglianza. Se questo è dovuto ad una interruzione temporanea del servizio telefonico, il guasto può essere cancellato quando il servizio è ripristinato premendo [ ✓ ]. Altrimenti chiamare la società installatrice per l'assistenza.
1 suono	4	Linea telefonica interrotta	La linea telefonica è guasta. Il servizio telefonico è stato temporaneamente interrotto, il guasto scompare al ripristino. Altrimenti chiamare la società installatrice per l'assistenza.
2 suoni	1	Guasto campana / sirena	Vi è un problema con la campana o la sirena. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.
2 suoni	3	Guasto radoricevitore	È stato rilevato un problema con il radoricevitore. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.
2 suoni	1	Guasto campana / sirena	Vi è un problema con la campana o la sirena. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.

<b>Suoni tastiera o lampeggi LED Guasto Sistema</b>	<b>LED zona acceso</b>	<b>Condizione guasto sistema</b>	<b>Azione</b>
<i>2 suoni</i>	3	Guasto radoricevitore	È stato rilevato un problema con il radoricevitore. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.
<i>2 suoni</i>	4	Blocco radoricevitore	È stato rilevato un problema con un radoricevitore. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.
<i>3 suoni</i>	1-4	Radio-trasmittitore con batteria bassa	La batteria sul radiotrasmettitore è bassa e deve essere sostituita. Questo trasmettitore è sulla zona corrispondente al numero del LED di zona lampeggiante. La batteria di ricambio per il trasmettitore porta/finestra GEM-Trans2 e per il radiotrasmettitore del rilevatore di movimento GEM-PIR e per il rilevatore di rottura vetro GEM-GB è la Duracell DL123A (per il GEM-PIR ed il GEM-GB ne sono necessarie 2).
<i>4 suoni</i>	1-4	Guasto supervisione radio-trasmittitore	È stato rilevato un problema con un radiotrasmettitore. Chiamare la società installatrice per l'assistenza.
<i>7 suoni</i>	1-4	Guasto zona	Chiamare la società installatrice per l'assistenza.

**rilevatore acustico della tastiera** - Dispositivo di avvertimento locale alla tastiera per indicare che è iniziato il Ritardo entrata.


**batteria** - Alimentazione di riserva per fornire la protezione per un tempo limitato nel caso di assenza della tensione di rete.

**centrale di sorveglianza** - Controlla i rapporti di allarme, emergenza e guasto dal sistema di allarme ed avverte le autorità preposte.

**codice coercizione** - Nel caso in cui si è forzati a disinserire il sistema, questo codice speciale può essere usato per disinserire il sistema e contemporaneamente per inviare un allarme silenzioso alla Centrale di sorveglianza. Se il sistema ha la prestazione Coercizione abilitata, il codice assegnato come Codice utente 4 funzionerà come Codice coercizione.

**codice utente** - Codice di quattro cifre che è usato per inserire e disinserire il sistema dalla tastiera.

**codice utente 1** - Codice di quattro cifre che può essere usato per programmare, riprogrammare e cancellare codici utente, come inserire e disinserire il sistema dalla tastiera.

**esclusione** - La eliminazione manuale o automatica di una o più zone di protezione dal sistema. Premere  e poi il numero della zona da escludere.



**esclusione automatica dell'interno** - Caratteristica che permette al sistema di riconoscere quando non si è usciti dall'ambiente protetto e di escludere automaticamente tutte le zone interne, disattivando i dispositivi come i rilevatori

di movimento e permettendo quindi libero spostamento nell'ambiente protetto.



**suono porta** - Suono da tastiera che indica l'apertura di una porta mentre il sistema è disinserito.

**guasto sistema** - È stato rilevato un problema nel sistema che può impedirne il corretto funzionamento. Il LED Guasto Sistema si accende.

**inserimento / Disinserimento** - Rendere il sistema attivato o disattivato immettendo il codice utente dalla tastiera.

**protezione immediata** - Inserimento senza Ritardo entrata mentre si rimane nell'ambiente protetto. (Premere   quando inserito).

**ritardo Uscita/Entrata** - La quantità di tempo concessa per entrare ed uscire dall'ambiente protetto quando il sistema è inserito.

**uscita facilitata** - Permette a qualcuno all'interno dell'ambiente protetto di uscire senza disinserire il sistema. Premendo  e poi  mentre il sistema è inserito permette di uscire togliendo la protezione sulla porta Uscita/Entrata per 3 minuti.

**zona** - Un'area protetta dal dispositivo di sicurezza. La porta anteriore può essere definita come Zona 1, mentre il rilevatore di movimento nella stanza di soggiorno può essere Zona 2. Fare riferimento alla Etichetta zone sulla tastiera per la Identificazione zone del sistema.

**zona Uscita/Entrata** - Zona che permette di entrare ed uscire dall'ambiente protetto quando il sistema è inserito.

## Note